

# DE AMBTENAAR

A.N.A.A.B. ARUBA.

Maandblad van de Algemeen Nederlands Antilliaanse Ambtenarenbond Aruba

**LEDEN WERFT LEDEN EN DAARMEE EEN RETOUR NAAR PUERTORICO**  
 Voor de voorwaarden hieraan verbonden, zie elders in dit blad.

## LEDENWERFACTIE 1965

In de 3<sup>o</sup> maand dat de ledenwerfactie gaande is hebben zich wederom 15 leden gemeld zodat het totaal van nieuwe leden die zich sedert de actie begon, bij ons hebben aangesloten 67 bedraagt.

Dit goede resultaat kon bereikt worden door de medewerking van vele bondsleden die voor het bondswerk propaganda maakten.

Nogmaals, er zijn nog ruim 500 ambtenaren op Aruba die geen lid zijn van de ANAAB-Aruba en ook HUN steun is onontbeerlijk voor de taak waarvoor het bestuur gesteld is.

**WIE VOOR 1 DECEMBER A.S. 25 NIEUWE LEDEN AANBRENGT MET MACHTING OM DE CONTRIBUTIE VIA DE BETAALROL TE LATEN INHOUDEN, ONTVANGT GRATIS EEN RETOURBILJET NAAR PUERTO RICO.**

•Zij betalen, over de resterende maanden van 1965 GEEN contributie.

Tussentijdse beëindiging van het lidmaatschap ontheft het lid niet van de verplichting tot betaling van de contributie over het jaar 1966.

Formulieren moeten uiterlijk eind November a.s. in het bezit zijn van de secretaris, de heer J. Lamens, Balashi 81, met opgave van de bezoldiging.

Het bestuur heet alle nieuwe leden van harte welkom.

De contributie bedraagt:

Voor een bezoldiging beneden	Fl. 2000.—	Fl. 6.—
van Fl. 2000.— tot Fl. 3000.—	3000.— tot 4000.—	9.— 12.—
	4000.— tot 6000.—	15.—
	6000.— of meer	18.—

met alle bezwaren die daaraan verbonden zijn, zoals vooral de nachtdiensten, en die op die leeftijd zwaar gaan tellen.

Is een agent van 55 jaar nog geschikt om bij vechtpartijen enz. de orde te handhaven? Sommigen wel maar verreweg de meesten zijn dit zeer

## Periodieke keuring voor slijtende beroepen

Door de gewijzigde omstandigheden is een onderwerp dat vroeger niet in de belangstelling stond wat meer naar voren gekomen, nl. het periodiek keuren van ambtenaren die een slijtend beroep hebben.

Waarom is dit onderwerp opeens zo belangrijk geworden? In het kort beantwoord: Omdat ambtenaren met een slijtend beroep vroeger de gelegenheid hadden om op hun 50e jaar de dienst met pensioen te verlaten en die in de toekomst deze gelegenheid niet hebben maar door moeten dienen tot hun 55e jaar. De moeilijkheden die er zich kunnen voordoen kunnen het best met enkele voorbeelden toegelicht worden.

Bij de politie bereikt niet iedereen de functie van onder-inspecteur maar velen zijn op hun 50e jaar nog steeds agent 1e klas of hoofdagent.

Indien zij ingedeeld zijn bij de straatsdienst verrichten zij continudienst

**ROOK**

*altijd*



*op Aruba*

**No. 1 Sigaret.**

beslist niet. Boven zijn 50e gaan de jaren extra zwaar tellen en nachtarbeid is dan een zeer zware opgave.

Natuurlijk geldt dit niet alleen voor de politie; er zijn nog verschillende ambtelijke beroepen die voor die arbeid speciale voorzieningen vragen als de ambtenaar een zekere leeftijd bereikt heeft.

Welke zijn die beroepen? Dit is een vraag die niet zo één twee drie beantwoord is maar in het algemeen kan gesteld worden dat alle lichamelijk zware functies daar onder vallen alsmede die functies die in de continuïteitsdienst verricht worden waarbij speciaal gelet moet worden op de nachtarbeid. Om hier een juist antwoord op te geven is het advies van een medische commissie noodzakelijk.

Het hoeft beslist niet noodzakelijk te zijn dat deze ambtenaren de dienst verlaten, integendeel. Bij vele diensten is het mogelijk dat deze ambtenaren overgeplaatst worden naar een, lichamelijk, wat lichtere dienst en vrijgesteld kunnen worden van nachtdienst.

Het allerbelangrijkste is echter dat deze ambtenaren onder medische controle staan en blijven.

De ANAAB-Aruba zou het liefst een regeling zien die ongeveer in de volde richting gaat.

- 1e. Vaststelling welke de slijtende beroepen zijn.
- 2e. Een minimum leeftijd waarop nachtarbeid verricht mag worden.
- 3e. Een maximum leeftijd waarop nachtarbeid verricht mag worden.
- 4e. Het periodiek keuren van de ambtenaren onder ten le genoemd als zij een zekere leeftijd bereiken welke keuring frequenter wordt naarmate de ambtenaar ouder wordt.

Het probleem werd voor het eerst opgebracht bij de laatste audiëntie bij de Minister President die het onderwerp van zodanig belang achtte dat hij zich volledig op de hoogte liet brengen in welke richting de wensen uitgaan.

Bij de Minister van Sociale Zaken werd het onderwerp weer opgebracht



**MAAK NU UW DROOM  
werkelijkheid**

**BEL**

**E. & G. Martijn (Aruba) Ltd.**

**REISBUREAU**

**Tel: 1492/1493**

en hij heeft bereids opdracht gegeven de diverse kanten te bestuderen.

ANAAB-Aruba hoopt dat e.e.a. niet teveel tijd in beslag gaat nemen en dat binnen niet al te lange tijd deze belangrijke verbetering kan worden ingevoerd.

## Verslag van de bestuursvergadering van 10 Aug. 1965 gehouden in het bondskantoor te Oranjestad

Te 20.10 opende de voorzitter de vergadering, twee bestuursleden waren met kennisgeving afwezig.

### Notulen.

De notulen van de vorige bestuursvergadering werden zonder op of aanmerkingen aangenomen.

### In en uitgaande stukken.

De in en uitgaande stukken werden voorgelezen en leverden geen stof tot gesprek op.

### Agenda ANAAF vergadering.

De voorlopige agenda van de komende ANAAF vergadering werd doorgenomen. Het punt, 5 daagse werkweek, leverde nogal wat stof op en uiteindelijk werd het oude standpunt gehandhaafd.

### Verslag onderhoud Minister van Economische Zaken.

De voorzitter bracht verslag uit van het onderhoud dat het ANAAF bestuur had met de Minister. Voor dit verslag zie elders in dit blad.

### Verslag andere besprekingen.

De voorzitter bracht vervolgens verslag uit van de verdere besprekingen die hij in de loop van de maand gehad had met diverse instanties.

Met FATUM en N.E.N. werden besprekingen gevoerd over een collectief af te sluiten aanvullende ziekteverzekering.

Toestemming werd verkregen om een toevoerder (adviseur) bij het eilandelijk Georganiseerd Overleg uit te nodigen.

Verder werd gesproken over het verschil in salariering van werktuigkundigen bij het WEB. Een onderzoek zou hiernaar worden ingesteld.

### Representatiekosten.

Nu de bond zo langzamerhand de erkenning krijgt waar zij zo lang naar heeft gestreefd blijken hieraan verschillende kosten verbonden te zijn voor enkele bestuursleden. Aangezien de bestuursleden geen enkele vergoeding ontvangen werd het toekennen van representatiekosten ter tafel gebracht.

Besloten werd met terugwerkende kracht tot 1 januari 1954 een zodanige vergoeding voor gemaakte kosten toe te kennen.

### Wensen der ambtenaren.

Mededeling werd gedaan wat eigenlijk de bedoeling is van dit plan. De bedoeling is om enkele ontmoetingen te hebben met fractievoorzitters der politieke partijen teneinde hun wat meer inzicht te geven over de wensen der ambtenaren.

Nogmaals werd eens duidelijk gesteld dat de bond niet aan politiek

doet maar wat is er op tegen om de fractievoorzitters eens voor te lichten op dit punt.

**RONDVRAAG**

Mededeling werd gedaan over de stand van zaken bij de SAR.

Mededeling werd gedaan over de opkomst zijnde wijzigingen van de op-  
leiding politipersoneel.

Na uitvoerige discussie werd besloten te wachten tot het ontwerp in het G.O. zal worden behandeld.

Verder werd medegedeeld dat het kantoor in de toekomst waarschijnlijk ontruimd zal moeten worden.

Aangezien de Bond een contract heeft met de eigenaar werd besloten geen haast te maken en e.e.a. eens rustig af te wachten en naar een andere ruimte uit te kijken.

Niets meer aan de orde zijnde sloot de voorzitter de vergadering om 22.35.

**ANAAF-delegatie sprak met minister C. Kroon**

Door minister C. D. Kroon werd een audiëntie verleend aan een ANAAF-afvaardiging bestaande uit de heren G. T. Hernandez (voorzitter), K. Norder (ANAAB-Aruba) en A. G. L. Wagemans (tweede secretaris).

Hierbij waren punten van bespreking onder andere de periodieke keuring van de ambtenaar, werkzaam in slijtende beroepen, en de prijsbeheersing. Wat de periodieke keuring betreft stelde de ANAAF, dat er, mede door het verhogen van de leeftijdsgrens voor pensioen tot vijfenvijftig jaar, zich in de toekomst gevallen kunnen voordoen, dat ambtenaren niet meer die prestaties kunnen leveren die redelijkerwijs van hen verwacht mogen worden. Dit zal vooral het geval zijn bij politiemensen, loodsen, douanepersoneel, gevangenbewaarders, enz. (al-  
dus bij personeel van de onregelmatige diensten).

**AMBTENAARKEURING EN STIJGENDE PRIJZEN**

De minister verklaarde, dat hij de Inspectie Volksgezondheid bereids verzocht heeft deze zaak in studie te ne-

men, waarbij speciale aandacht zal worden gewijd aan de vragen: welke medische eisen dienen gesteld te worden aan genoemde beroepen; hoe vaak dienen de betrokken ambtenaren te

cent, terwijl ook de c.i.f.-prijzen omhoog gingen. Niettemin stegen de prijzen op Aruba en Curaçao respectievelijk met slechts zes en vijf procent. De prijzencontrole heeft hier een preventieve werking gehad. De studie inzake de prijzen van de medicamenten is in een vergevorderd stadium. De minister merkte onder andere op, dat ook de oprichting van supermarkets prijsdrukkend werkt.

De afvaardiging van de ANAAF was het er niet helemaal mee eens. Immers, zo betoogde zij, zo gauw er een klantenkring is opgebouwd, trekken de prijzen zich weer omhoog naar die van de andere supermarkets. Bovendien blijven de huishuren een min of meer duister punt met betrekking tot de samenstelling van de prijsindex. Daar het pakket aan de hand waarvan de prijsindex wordt vastgesteld niet bekend is, blijft het een moeilijk te begrijpen zaak.

De minister zegde toe te zullen laten nagaan in hoeverre het mogelijk is de technische kant van de zaak volledig uit de doeken te laten doen.

**DE AMBTENARES EN HET BONDSWERK**

Eén van de problemen waarvoor een vakbond en ook onze ambtenarenbond zich gesteld ziet, is die van de vrouwelijke leden. Niet alleen in de Antillen worden we hiermede geconfronteerd, doch ook in de zogenaamde sociaal — voorlijke — landen van het vrije westen, waaronder het in hoge mate gesocialiseerde Nederland van nu, blijkt dat ondanks de grote deelneming van de vrouw aan het nationale arbeidsproces, haar invloed in de diverse vak-organisaties desondanks maar matig is.

De drogreden die helaas maar al te veel opgeld doet, namelijk dat het geen zin heeft voor de vrouwelijke werknemster of ambtenares om lid van een bond te worden, laat staan actief deel te nemen in verband met het feit, dat zij waarschijnlijk niet voor lange duur aan het arbeidsproces zal blijven deelnemen (zoals door



**Het beste adres voor:**

- **Bouwmaterialen**
- **Gereedschappen**
- **Ijzerwaren**
- **Verf**
- **Scheepsartikelen**
- **Sportartikelen**
- **Sanitair**
- **Fietsen**
- **Allerlei Gaas**
- **Triplex**

**ANTILLIAN  
MERCANTILE  
CORP.**

ORANJESTAD - SAN NICOLAS  
TEL. 1804-1145 TEL. 5635

worden gekeurd. Met betrekking tot deze laatste vraag dacht de ANAAF, dat tot de vijftigjarige leeftijd de keuring om de drie jaar kan geschieden en daarna frequenter. Uiteraard zal dan ook de pensioenverordening in die zin dienen te worden gewijzigd, dat de mogelijkheid geschapen wordt dat deze categorie ambtenaren eerder met pensioen kan gaan.

**PRIJSBEHEERSING**

Inzake de prijsbeheersing betoogde de ANAAF-voorzitter, dat ondanks alle maatregelen de prijzen nog steeds stijgen. De minister was van oordeel dat de handel heeft ingeteerd op de winstmarges. Sinds 1959 zijn in Nederland de prijzen met twintig procent gestegen, in de VS met acht pro-

In verband met onze ledenwerfactie verzoeken wij onze leden deze bladzijde aan een collega, die nog geen lid van de bond is, te willen geven.  
Op verzoek zijn losse bladzijden bij de secretaris verkrijgbaar.

Algemene Nederlands-Antilliaanse Ambtenaren Bond Aruba.  
A.N.A.A.B.-Aruba.

Secretariaat:  
J. L A M E N S  
Balashi 81.

LS..

Hoewel U werkzaam bent als ambtenaar, bent U tot op heden nog geen lid van onze Bond. Dat organisatie in deze tijd hard nodig is om de belangen der werknemers te behartigen, blijkt wel uit de oprichting van allerlei werknemersbonden.

De Algemene Nederlands-Antilliaanse Ambtenaren Bond Aruba behartigt reeds meer dan 25 jaar de belangen van de ambtenaren op Aruba en telt ruim 600 leden. Dat kunnen er echter nog veel meer worden als alle ambtenaren zich aansluiten.

Teneinde zo sterk mogelijk te staan is het dringend noodzakelijk, dat alle ambtenaren, dus OOK U, die nog geen lid zijn van de Bond, zich als zodanig opgeven door middel van onderstaande formulier.

Wij maken het U reuze gemakkelijk. U wordt niet geplaagd door een kwitantieloper, want de contributie wordt in de eerste drie maanden van het jaar, dus in de belastingvrije maanden, op Uw salaris ingehouden.

De contributie van onze Bond bedraagt:

Bij een basisbezoldiging van:

Tot f. 2000,00	f. 6,00 per jaar.
van f. 2000,00 tot f. 3000,00	f. 9,00 per jaar.
van f. 3000,00 tot f. 4000,00	f. 12,00 per jaar.
van f. 4000,00 tot f. 6000,00	f. 15,00 per jaar.
f. 6000,00 of meer	f. 18,00 per jaar.

De contributie is wel altijd voor een heel jaar verschuldigd.

Daarvoor in de plaats krijgt U:

1. Een steeds betere belangenbehartiging doordat de bond groter wordt.
2. Elke maand ons maandblad "De Ambtenaar".
3. Bijstand, in bepaalde gevallen zelfs juridische bijstand, in de ogenblikken, dat U dat hard nodig kunt hebben.
4. Als U onmiddellijk de beide onderstaande strookjes invult en aan het secretariaat stuurt hebt U gedurende 1965 gratis lidmaatschap.

Gebruik deze gelegenheid en meldt U onmiddellijk als lid.

Het bestuur van A.N..A.A.B.-Aruba.

Gelieve onderstaande formulieren beide in te vullen en te ondertekenen, een is voor het Gouvernement en de andere voor onze administratie.

Ondergetekende: ..... (naam)

Werkzaam bij: ..... (dienst)

meldt zich als lid van de A.N.A.A.B. Aruba en verzoekt de contributie op zijn salaris te doen inhouden.

Basisbezoldiging: F. .... Aruba, ..... 196....

..... (handtekening)

Ondergetekende: ..... (naam)

Werkzaam bij: ..... (dienst)

meldt zich als lid van de A.N.A.A.B. Aruba en verzoekt de contributie op zijn salaris te doen inhouden.

Basisbezoldiging: F. .... Aruba, ..... 196....

..... (handtekening)

Aan het secretariaat  
J. LAMENS - Balashi 81.

het sluiten van een huwelijk) gaat echter niet op!

De belangen van de werkende vrouw en dus ook die van de ambtenares worden ook door de bonden verdedigd en voor zover mogelijk hun sociale status verbeterd. Echter, wie beter dan de ambtenares zelf kan weten wat er schort aan de sociale problematiek ten opzichte van de ambtenares en de werkende vrouw in het algemeen? Daarom ook is het zo noodzakelijk dat niet alleen het mannelijk gedeelte van de ambtenarenwereld de waarde van een vakbond beseft, maar dat óók de vrouw zich meer actief met de verbetering van de arbeidsvoorwaarden gaat bezig houden.

De allereerste en dringend noodzakelijke stap daartoe is het lidmaatschap van onze bond. Daarnaast is het alleszins te wensen, dat de ambtenares zich op de hoogte stelt van de gang van zaken in de bond, door meer dan men op onze Antillen gewoon mag heten, zich te laten horen bij behandeling van voor de ambtenaar in het algemeen, sociaal belangrijke vraagstukken.

Bij de laatste bondsvergadering, bemerkte ik tot mijn grote verbazing en enige bezorgdheid de totale afwezigheid van de andere kunne, terwijl mij toch bekend is dat onze bond vele vrouwelijke leden telt... Is dit misschien nog ten dele een uitvloeisel van de ouderwetse, overigens specifiek Antilliaanse gedachtegang, dat de vrouw min of meer handelingsonbekwaam moet worden geacht? Of spreekt hier de Antilliaanse vrouwelijke bescheidenheid een te grote rol! Het is echter toch wel de hoogste tijd, dat ook de zich zelf bewuste ambtenares haar niet te missen eigenschappen, in het Antilliaanse maatschappelijk leven gaat invoegen en van zich doet horen.

Horen op sociaal gebied, waarvan wij allen, ambtenaressen en ambtenaren, maar al te goed weten dat dit gebied maagdelijk genoemd mag worden, door het gemis van nog te vele noodzakelijke sociale voorzieningen.

Ook in Nederland heeft men de

waarde van het actieve vrouwelijke lid in de ambtenaren-organisaties ingezien en stimuleert men de deelneming van de vrouw aan het bondswerk, door het organiseren van kaderavonden en landdagen, met overigens steeds groeiend succes. De werkende vrouw en dus ook de ambtenares beseft daar meer en meer haar invloed in het maatschappelijk leven en wenst daar naar te handelen en te laten handelen, door haar invloed evenredig in de bonden te vergroten en haar stem op gelijke basis te laten horen.

Wellicht dat zulks voor de Nederlandse Antillen met zijn specifieke volksaard min of meer revolutionair klinkt, doch ook de moderne Antilliaanse vrouw en ambtenares met haar over het algemeen goede scholings-ondergrond, dient zich meer en meer van haar waarde bewust te worden in de hedendaagse maatschappij en zich dan ook voor haar sociale problemen in te zetten en niet alles aan het zogenaamde sterke geslacht over te laten. Vegeteren op een recent verleden toen alles nu eenmaal anders was, in verband met de toenmalige koloniale status van ons land, is voor de hedendaagse Antilliaanse vrouw verwerpelijk en uitgesloten. Daar wil ik mee zeggen dat

gelijkberechtigtheid óók in onze bond een eerste vereiste dient te zijn, voor zowel vrouw als man. De ambtenares staat namelijk op eigen benen en niet op die van haar mannelijke collega. De door haar op zich genomen plichten, vervult zij zeker met niet minder betrachtning dan haar mannelijke collega en dientengevolge heeft zij dan ook de plicht om haar rechten te verdedigen en zo nodig uit te breiden. Óók de Antilliaanse ambtenares dient zich, al is haar deelname aan de werkzaamheden der maatschappij nóg zo kort, in te zetten voor een waardige uitbouw van ons aller sociale voorzieningen, in het belang van zichzelf en haar vrouwelijke collega's hier op de Nederlandse Antillen. K.

## EEN jaar maandblad "De Ambtenaar" van de ANAAB-Aruba

Na een wat aarzelende start is het maandblad zijn tweede jaar ingegaan. Beslist geen jubileum om bij stil te blijven staan of om grote festiviteiten voor op touw te zetten. Wel een moment om na de ervaring van één jaar met vertrouwen het tweede jaar in te gaan.

**MG MIDGET**

**KUSTERS TRADING**

Nassastraat 8 Oranjestad Aruba  
Tel. 1012



## Viceroy de filtertip

Met de echte sigaretten smaak

Wij zouden het eerste jaar niet gehaald hebben zonder de medewerking van de ANAAB-Curaçao, AOB en de Politie die ons hun maandblad regelmatig toezonden en waar wij vrij uit konden putten voor copy, nogmaals onze hartelijke dank daarvoor en mogen wij in dit tweede jaar ook op uw maandblad rekenen?

Verder gaat onze dank naar de "Dienst Economische Zaken" voor de regelmatige toezending van de indexcijfers, Publicidad "Exito" en General Printing, naar de lezers die zich onthouden hebben van kritiek op taal, stijl en zetfouten.

In het komende jaar hopen wij de inhoud te kunnen uitbreiden met de personalia alsmede een herdruk van enkele belangrijke P.B.'s.

De grootste dank gaat uit naar de adverteerders die het mogelijk maakten dat dit blad uitgegeven kon worden en wij hopen dat wij in de toekomst wederom op uw advertenties kunnen rekenen.

Tot besluit hopen wij dat wij in het komende jaar wat meer artikelen kunnen plaatsen van de hand van onze leden.

Het bestuur van de ANAAB-Aruba kan U, ook in het komend jaar, verzekeren dat zij haar best zal blijven doen om het maandblad leesbaar te houden, te verbeteren waar dat mogelijk is waarbij zij rekent op de steun van haar leden.

### JURIDISCH BIJSTAND VAN DE BOND

Op een van haar laatste bestuursvergaderingen heeft het bestuur getracht wat meer lijn te brengen in het toekennen van juridische bijstand, daar tot dusverre steeds geval voor geval diende te worden nagegaan of iemand al of niet voor bijstand in aanmerking kwam en zo ja, tot welk bedrag de bond hem dan zou steunen. Dat dit wel eens aanleiding tot vrij uitvoerige discussies gaf, valt licht te begrijpen.

Vandaar dan ook dat het bestuur besloot richtlijnen voor het toekennen van bijstand en voor het bepalen van de grootte ervan op te stellen.

Na een uitvoerige discussie werd tot de volgende richtlijnen en bedragen besloten.

1. Elk verzoek dient, om geldig te zijn schriftelijk te worden gedaan. In dit verzoek moet in het kort worden weergegeven waarover de zaak gaat en tegen welk besluit men bezwaar maakt.
2. In principiële kwesties, door een ambtenaar aanhangig gemaakt, doch waarvan het bestuur het belang zo groot acht, dat zij in feite alle ambtenaren betreft (Algemeen Ambtenarenbelang) wordt, indien de zaak wordt verdedigd door een door de bond aan te wijzen advocaat 100% vergoed.
3. In andere kwesties voor de ambtenarenrechter, waar echter geen

sprake is van het onder 2 genoemde, of waar niet de door de bond aangewezen advocaat werd genomen zal een tegemoetkoming worden gegeven, liggende tussen 50 en 75% van de gemaakte kosten, met een maximum van f. 300.— en dit alles ter beoordeling van het bestuur.

4. In kwesties, waar de ambtenaar, in zijn optreden in zijn dienst als ambtenaar in conflict komt met een derde (of met de strafrechter) zal eerst moeten worden uitgemaakt, dat de ambtenaar als ambtenaar juist heeft gehandeld, waarna hij in aanmerking kan komen voor een vergoeding van 50% van de gemaakte proceskosten, weer tot een maximum van f. 300.—.

Hoewel het bestuur van mening is, dat deze laatste categorie eigenlijk van de overheid bijstand dient te ontvangen, wat ook door ANAAB-Aruba reeds is verzocht, via de ANAAF, meent zij tot verwezelijking daarvan bovengenoemde steun te moeten verlenen op de genoemde voorwaarde.

In alle gevallen wordt door het bestuur uitgemaakt in welke categorie de aanvraag dient te worden ingedeeld, waarbij zij zich al of niet van advies kan laten dienen door een jurist. Wel dient het bestuur in alle gevallen waar steun wordt toegezegd achteraf inzage van alle stukken te hebben en een afschrift van de pleitnota en de uitspraak te ontvangen, alsook een copie van de rekening van de advocaat.

Het Bestuur

## Een Jaar Eigen Bondsblad

Nu ons eigen Ambtenarenblad een jaar heeft bestaan, is het goed om nog even terug te blikken om te zien of het nut heeft gehad met een eigen blad te starten en of het door de leden gewaardeerd wordt.

Wij zijn van mening, dat we op beide punten met een volmondig ja kunnen antwoorden.

Het nut bestaat vooral hierin, dat er een grotere binding met de leden bestaat, doordat allerlei bondsnieuws de leden eerder bereikt dan dit voorheen het geval was hoewel er ook nu nog wel eens enige tijd over verloopt, hetgeen echter niet is te voorkomen, daar er steeds nogal enige tijd verloopt tussen het inleveren van de copy en het gedrukt verschijnen hiervan. Bovendien zijn de leden op Aruba meer geïnteresseerd in het blad alleen al door de wetenschap, dat al het nieuws bijna betrekking heeft op Aruba.

Ook hierdoor wordt het bestuur wel gedwongen om meer van haar activiteiten aan de leden bekend te maken, waardoor een beter begrip ontstaat voor het werk van het bestuur.

De waardering van de leden voor het blad is ons gebleken vooral uit gesprekken met leden, die dan in zo'n gesprek inhaken op het een of ander, dat in het Ambtenarenblad werd besproken, iets wat vroeger zelden of nooit gebeurde.

Een ander blijk is het stijgen van het ledenaantal en dat niet alleen tengevolge van de ledenwerfactie maar ook door grotere bekendheid met het werk

van de bond.

En dit is van erg veel nut. Nog teveel leden en niet leden verwachten van de bond, dat zij moeilijkheden in een handomdraai kan oplossen en bepaalde wensen à la minuut kan doen vervullen.

Niets is echter minder waar. Als ambtenaar zou U zelf goed bekend dienen te zijn met het gezegde: "Ambtelijke molens malen langzaam". Gelukkig zijn wij wel eens in staat bepaalde moeilijkheden snel op te lossen, doch het meeste moet worden voorafgegaan door vele en soms lange gesprekken en briefwisselingen.

Daarbij lopen wij de kans dat enkele leden hun geduld verliezen, ook het bestuur is daar een enkele keer wel eens dicht aan toe; het dient zich dan echter voor ogen te houden, dat het niet al het voorgaande werk ongedaan mag maken door plotseling overhaast handelen.

Leden, wij hopen ook in de komende jaren door ons blad nog duidelijker te kunnen maken wat de bond voor U doet en hoe het dit probeert te bereiken. Het blad is echter niet alleen een mededelingenblad van het bestuur. Het is ook van U. Grijpt U ook eens naar Uw pen of schrijfmachine als U het met het een of ander niet eens of juist wel eens bent.

Slechts een enkeling maakt daarvan tot dusverre gebruik en toch kunnen wij niet aannemen dat zo weinigen over ambtenarenzaken nadenken of spreken.

Mogen wij in de toekomst ook eens op een stukje van U rekenen?

Hebt U nog wensen om een bepaalde zaak in het blad besproken te zien? Laat dan het bestuur weten en indien enigszins mogelijk zullen wij aan een dergelijk verzoek voldoen, om op deze wijze nog duidelijker te laten uitkomen dat het Uw blad is en om het daardoor nog meer in Uw belangstelling te brengen.

Pos Chiquito.

De Voorzitter van ANAAB-Aruba  
K. Norder.

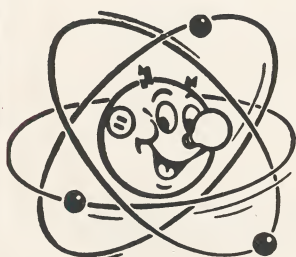
*Overgenomen met toestemming uit  
"Ambtenaar Curaçao"*

## PRIJSVERLAGING . . .

Het lijkt wel uitverkoop bij de vervoersmaatschappijen die de menselijke overzeese transporten regelen. Nadat via de charter's het reizen van en naar Europa voor nagenoeg ieders beurs een te bereiken iets was geworden, is zowaar ook de nationale luchtvaartonderneming actief geworden en heeft op de "binnenlandse" lijnen, zoals van Curaçao naar Nederland en omgekeerd, een uitstekend uitgebalanceerd tarief weten te ontwerpen voor "retourvluchten", welke tarieven nu al aardig in de richting van de andere beroemde en bekende charter's komen.

Weliswaar is de prijs nog niet geheel navenant aan die van "Schreiner" en "Martin" maar wat niet is kan nog komen, nietwaar . . . ??

Het heeft alleen schijnbaar heel wat voeten in de aarde gehad eer men zo ver is gekomen. De K.L.M. heeft weliswaar verklaard, dat de charter-



**REDDY KILOWATT**  
The Mighty Atom

Voor

Uw

Comfort



2170

vluchten van bovengenoemde twee maatschappijen, niet de oorzaak, maar dan toch wel een "aanleiding" voor de tariefsverlaging zouden hebben gevormd. Persoonlijk zie ik in beide redenen geen cent verschil.

Het lijkt mij nu echter wel gewenst, dat waar de K.L.M. zich schijnbaar zodanig heeft gesaneerd, dat het bedrijf nu eens inderdaad kan gaan meconcurreren, inplaats van star aan de organisatie en de prijzen vast te houden, men nu óók eens gaat bekijken of men de ambtenaren met hun gezinnen, die van hier naar Nederland of omgekeerd reizen niet voor de vastgestelde (uiteraard te lage) Gouvenementsvergoeding van \$ 285.— kan gaan vervoeren. En dan natuurlijk niet als retour, maar gewoon als enkele reis. Mij dunkt als men ruim 700 gulden Antilliaans rekent voor een RETOUR, kan men zéker volstaan met \$ 285.— voor een enkele reis per persoon (volwassen dan). Immers nu is het nog steeds zo, dat wil men per plane naar Nederland, men, indien dit goed wordt berekend door een reisbureau, voor \$ 285.— precies per persoon naar Nederland komen als gebruik wordt gemaakt van verschillende luchtvaartmaatschappijen. Ik neem daarbij toch wel aan, dat deze maatschappijen niet bepaald uit filantropie de betrokkenen vervoeren maar er ergens brood in zien. Dat men daardoor wel via een omweg reist en bijvoorbeeld over Canada komt is daarbij bijzaak. Dat de K.L.M., het daarentegen nimmer heeft gepresteerd, om van Curaçao rechtstreeks naar Schiphol, voor één en hetzelfde bedrag te vliegen, heeft mij altijd grotelijks verwonderd. Hopenlijk dat de bekend gemaakte prijsverlaging voor de "Retours" niet halt en front op de plaats maakt, maar daarentegen nog iets verder gaat doorwerken in de zin van het door mij voorgestelde. De ambtenaren zullen de K.L.M. er dankbaar voor zijn en de K.L.M., zal er ook zeker niet slechter van worden.

Wat mij echter wel grotelijks heeft verwonderd, zo niet vergramd, is het protest dat gehoord mocht worden van een andere nationale vervoersmaat-

schappij, nl. onze geliefde K. N. S. M. De directie daarvan acht het, indien men althans de krantenberichten mag geloven, niet zo attent van de K.L.M., dat niet eerst van tevoren voldoende contact is opgenomen betreffende deze prijsverlaging. De directie voornoemd ziet het dan ook donkerbruin in voor de toekomst en maakte als stok achter de deur bovendien dreigend bekend, dat er met de Nederlandse Regering wel overleg zou worden gepleegd, over de door de K.L.M. doorgevoerde prijsverlaging.

Dat was natuurlijk niet alles, integendeel met tal van indrukwekkende woorden en nietszeggende opsommingen van schepen voor de passagiersvaart, die allang waren afgeschreven en die nu uit de vaart zouden worden genomen, tracht de K.N.S.M. ons schijnbaar wijs te maken, dat de passagiersdienst op de Nederlandse Antillen en Suriname een soort verliespost moet zijn geweest en dat de vrachtdienst de verdiensten hebben opgeleverd. Een soort filantropische service dus aan ons (voornamelijk ambtenaren nietwaar?).

Persoonlijk heb ik de eer gehad met de, overigens uitstekende service van de K.N.S.M., in aanraking te komen. In 1963 ben ik met mijn gezin op en neer met verlof geweest en had

derhalve reeds hier mijn heen- en terugreis geregeld. Het kostte mij, met mijn uiteraard te lage rang, slechts f. 600.— Ant. Crt., aan bijbetaling. Ik reisde namelijk met drie kinderen en de K.N.S.M. rekent nu eenmaal \$ 325.— per volwassene. Op een schuchter verzoek om reductie, ivb. met het bespreken van een heen- en terugreis en het betalen daarvan tegelijkertijd, werd toenmaals resoluut niet ingegaan. Een half jaar later maakte bedoelde maatschappij echter bekend, dat bij retours kortingen werden gegeven. Hadden ze mij ook wel eens om toestemming kunnen vragen. Maar ik kan mij natuurlijk ook altijd nog wel tot de Nederlandse Regering wenden met bezwaren, dat wel...

Echter wens ik wel even op te merken, dat voor de ambtenaar de keuze echt niet zo moeilijk is. Als je rekent wat je moet betalen uit je eigen zak om van hier naar Nederland te komen en wat je dan bij de verschillende vervoersmaatschappijen aan fooien "verplicht" bent te betalen (en het gemis daarvan is bij de K.L.M., echt wel een groot genot...) dan lijkt het mij gewenst, dat bepaalde maatschappijen, in stede van een grote broek aan te trekken, eerst maar eens genoegen moeten nemen met wat minder "overwinst". Misschien dat de salarissen

# Aruba Caribbean Hotel-Casino



•  
*De bijeenkomstplaats  
voor alle gelegenheden*



In Uw vakantie geen gebondenheid aan tijd,

Ga waar en wanneer u wilt met uw eigen:

**TAUNUS** Cortina - Corsair of Zodiac

De prijzen vallen u zeker mee en de betaling gemakkelijk te regelen

Gaat u eens poolshoogte nemen bij:

**NEME IMPORT EXPORT Co. Inc.**



van het personeel dan ook iets beter kunnen worden, zodat de passagier niet in de veronderstelling leeft, dat de personeelsleden, met hun hele gezin dat in Nederland op pappie wacht, uitsluitend op hém als reizend ambtenaartje is aangewezen.

K.

**GEVAARLIJK SPEL**

(Uit de "Ambtenaar" Curaçao)

Op 23 oktober 1964 werd in de openbare zitting van de Staten behandeld en aanvaard het ontwerp landsverordening houdende regelen van materieelrechtelijke aard betreffende de rechtstoestand van de landsdienaren van de Nederlandse Antillen en van de ambtenaren in dienst der eilandgebieden.

In ambtenarenkringen was, zoal geen hoera-stemming, dan toch wel

een duidelijke voldoening merkbaar dat dit "Materieel Ambtenarenrecht", na bijna 10 jaar van voorbereiding, eindelijk de Staten had bereikt en na slechts korte bespreking met algemene stemmen werd aangenomen.

Vóór de in werking treding zou weliswaar nog enige tijd moeten verlopen, doch algemeen werd aangenomen, dat met deze, voor de ambtenaren zo belangrijke verordening de meeste spoed zou worden betracht. Immiddels zijn al weer zeven maanden verstreken...

Wij verstaan, dat een omzichtige behandeling geboden is, wil men zich later niet voor verassingen gesteld zien, doch dit neemt niet weg dat de ambtenaren in de onderwerpelijke kwestie op de nodige voortvarendheid van hun collega's rekenen en daarop

ook mógen rekenen. ("Ambtenaar, maar óók collega!")

Intussen is ons ter ore gekomen, dat men van het bepaalde aan het slot van artikel 121 van deze landsverordening wel een zeer gevaarlijk gebruik wil gaan maken, n.l. door dit als dekmantel voor de zgn. "ijskastpolitiek" te gebruiken.

Hierboven schreven wij "gevaarlijk spel".

Welk spelletje wil men met de ambtenaar gaan spelen?

Op verzoek van de Regering heeft de "centrale-commissie" zich beraden over "het ter inzage nederleggen van de onherroepelijke rechterlijke uitspraken in ambtenarenzaken bij de onderscheidende diensten, zoals voorgeschreven in artikel 12 lid 2 van de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht".

Het antwoord luidt o.m. als volgt:

**PRIJSINDICES KOSTEN VAN LEVENSONDERHOUD**

**OVER ARUBA EN CURAÇAO**

(Januari 1958 = 100)

Van Januari t/m December 1965.

Maanden:	Levens- en genotmiddelen:		Kleding en Manufacturen:		Diverse artikelen:		H u u r :		Diensten:		Belastingen:		Totaal:	
	Aruba	Curaçao	Aruba	Curaçao	Aruba	Curaçao	Aruba	Curaçao	Aruba	Curaçao	Aruba	Curaçao	Aruba	Curaçao
1965:														
Jan.	112,9	109,8	108,4	100,8	105,6	105,1	100,0	100,0	100,1	107,3	117,0	112,0	107,7	106,7
Feb.	—	110,1	—	100,8	—	105,1	—	100,0	—	107,3	—	112,0	—	106,8
Maart	113,5	109,5	108,3	100,8	105,6	105,1	100,0	100,0	100,1	107,3	117,0	112,0	108,9	106,6
April	113,7	109,6	107,9	100,7	105,6	105,1	100,0	100,0	100,1	107,3	117,0	112,0	108,0	106,6
Mei	114,0	109,5	108,4	100,5	105,8	104,9	100,0	100,0	100,1	107,3	117,0	112,0	108,2	106,5
Juni	114,3	110,2	108,8	100,4	105,7	105,0	100,0	100,0	100,1	107,3	117,0	112,0	108,6	106,8
Juli	115,6	—	108,6	—	105,8	—	100,0	—	100,1	—	117,0	—	109,0	—

*Geniet  
van het  
beste*



**Bacardi**  
altijd Superieur



**Pet Melk**

Het melk van de beste  
Hollandse koeien... en

**Carnation**  
**CHOCOLADE MELK**  
Met zijn echte chocolade smaak



gaan door met nieuwe en waardevolle GESCHENKEN aan te bieden:  
Voor slechts 24 grote of 48 kleine etiketten kun U o.a. prachtige  
KOPJES EN SCHOTELS, MELKKANNEN, SUIKERPOTTEN, DIEPE  
EN PLATTE BORDEN VERKRIJGEN.

*ALLEMAAL MATERIALEN DIE TEGEN HITTE BESTAND ZIJN.*

RUIL UW ETIKETTEN IN BIJ:

**POSNER'S AGENCIES**

“Van de 22 ter vergadering aanwezige leden verklaarden 12, na kennis genomen te hebben van de in Uw brief naar voren gebrachte argumenten, dat zij de praktische bezwaren Uwerzijds tegen de uitvoering van artikel 12 lid 2, zeer wel kunnen inzien.

Inderdaad zijn de kosten, welke gemoeid zijn met het drukken van de bedoelde uitspraken ook naar de mening van deze leden zeer hoog, terwijl de voordelen van het ter beschikking hebben van deze bescheiden misschien minimaal benut zullen worden, gelijk in Uw brief terecht wordt gesteld, aangezien betrokkenen niet de nodige rechtskennis bezitten om dergelijke uitspraken te kunnen beoordelen. Dezerzijds is men van mening dat in voorkomende gevallen de betrokken ambtenaren toch de hulp van een of andere advocaat zullen moeten inroepen. Deze kan zich dan te allen tijde vervoegen bij de Griffie van het Hof van Justitie, alwaar een exemplaar van alle rechterlijke uitspraken in ambtenarenzaken ter inzage ligt. Bovendien kunnen de betrokken ambtenaren zich desgewenst voor alle inlichtingen wenden tot de Afdeling Personeelszaken van de Algemene Secretarie. De leden aan het woord zijn dan ook van mening dat reeds op afdoende wijze ervoor gezorgd wordt dat de ambtenaren zich op de hoogte kunnen stellen van hun rechten en verplichtingen.

Ten aanzien van de overweging om alleen excerpten van belangrijke uitspraken te laten drukken — een mogelijkheid die ook door U geopperd is teneinde de hoge drukkosten van alle uitspraken in hun geheel te verminderen — wensen deze leden te kennen te geven dat zij Uw zienswijze terzake volkomen delen en dat zij er tegen zijn dat het Land met de verzorging hiervan belast wordt. Eerder zien zij hierin een taak weggelegd voor de Ambtenarenbond.

Resumerende wensen deze leden te verklaren dat zij, na kennis genomen te hebben van Uw standpunt betreffende deze materie en na deze aangelegenheid in al haar aspecten aan een grondige studie te hebben onderwor-

pen, van oordeel zijn dat in de gegeven omstandigheden er inderdaad aanleiding voor bestaat om af te zien van het nederleggen van de bedoelde uitspraken. Ten dien einde zouden zij U willen verzoeken om, gebruikmakende van het bepaalde aan het slot van artikel 121 van de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht, bedoeld artikel 12 lid 2 voorshands niet in werking te doen treden.

De overige leden (10) daarentegen brachten naar voren dat destijds, bij de openbare behandeling van voornoemde landsverordening, het voorstel tot opneming van het tweede lid van artikel 12 aller goedkeuring wegdroeg en ook door de Regering overgenomen werd als zijnde van groot belang voor de ambtenaren. Door thans terug te komen op deze beslissing zullen de Staten zich belachelijk maken.

De strekking van artikel 12 lid 1 is immers de ambtenaar in de gelegenheid te stellen zijn rechten en verplichtingen te kennen.

Lid 2 van dit artikel is een logische consequentie van het eerste, n.l. dat ook de interpretaties van de bepalingen van de Landsverordening in kwestie, welke voor een groot deel te vinden zijn in de rechterlijke uitspraken in ambtenarenzaken, ter beschikking gesteld moeten worden van de ambtenaar. Dat het hanteren van deze jurisprudenties geen zaak is voor niet-deskundigen, gelijk in Uw brief gesteld, en dat de betrokken ambtenaren in voorkomende gevallen zich tot een advocaat moeten wenden, zoals door de leden hiervoor betoogt, wordt door deze leden niet ontkend. Het is echter een feit, aldus deze leden, dat zelfs advocaten niet in het bezit zijn van dergelijke jurisprudentie, terwijl bij de Griffie van het Hof van Justitie slechts één exemplaar voorhanden is en dan nog alleen van de zaken die op Curaçao hebben gediend. Van Aruba b.v. is hieromtrent niets bekend.

*(Word vervolgd)*

## Insist on the best

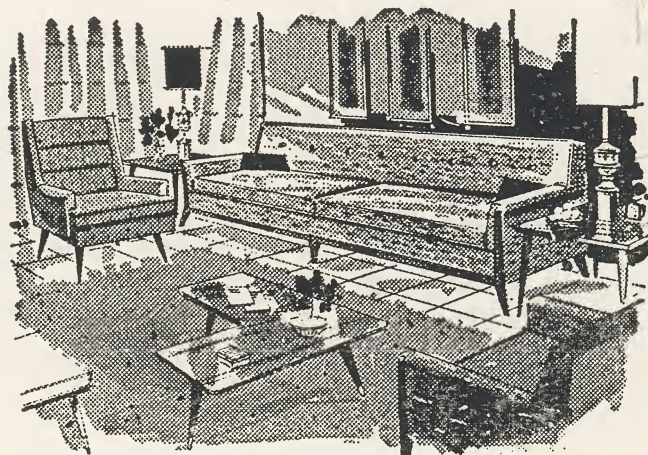


It never varies.

Agents:

**WINKEL'S HANDEL MIJ.**

### Aruba's Largest Selection of Quality Furniture



Your Home Decorating Headquarters:  
**Texas Furniture Store**

Emmastraat 6 - Tel. 1083

